

BUZDOLABI REFRIGERATOR ХОЛОДИЛЬНИК

Kühlunterschrank

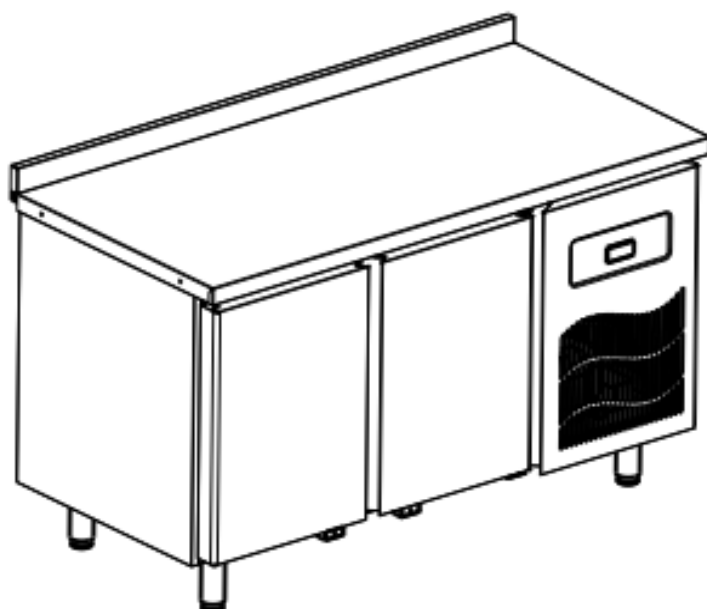
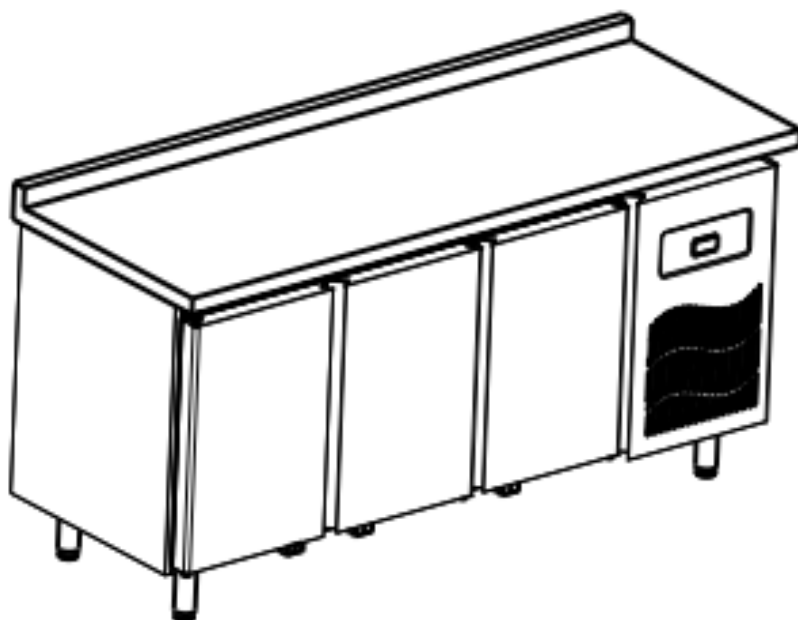


GAZ ÇEŞİTLERİ / GAS TYPES/ ТИПЫ ГАЗА			
CİHAZ ADI	R134A	R404A	R290A
SBM140	X		
SBM140S	X		
SBM140R			X
SBM140RS			X
SBM 190	X		
SBM190S	X		
SBM190R			X
SBM190RS			X
SBM240	X		
SBM240S	X		
SBM240R			X
SBM240RS			X
SBM146	X		
SBM146S	X		
SBM146R			X
SBM146RS			X
SBM 196	X		
SBM196S	X		
SBM196R			X
SBM196RS			X
SBM246	X		
SBM246S	X		
SBM246R			X
SBM246RS			X
SBE140	X		
SBE140S	X		
SBE140R			X
SBE140RS			X
SBE190	X		
SBE190S	X		
SBE190R			X
SBE190RS			X
SBE240	X		
SBE240S	X		
SBE240R			X
SBE240RS			X
SBE146	X		
SBE146S	X		
SBE146R			X
SBE140RS			X
SBE196	X		
SBE196S	X		
SBE196R			X
SBE196RS			X
SBE246	X		
SBE246S	X		
SBE246R			X
SBE246RS			X

GAZ ÇEŞİTLERİ / GAS TYPES/ ТИПЫ ГАЗА			
CİHAZ ADI	R134A	R404A	R290A
SBP140	X		
SBP140S	X		
SBP140R			X
SBP140RS			X
SBP190	X		
SBP190S	X		
SBP190R			X
SBP190RS			X
SBP240	X		
SBP240S	X		
SBP240R			X
SBP240RS			X
SBP146	X		
SBP146S	X		
SBP146R			X
SBP146RS			X
SBP196	X		
SBP196S	X		
SBP196R			X
SBP196RS			X
SBP246	X		
SBP246S	X		
SBP246R			X
SBP246RS			X
SBN140	X		
SBN140S	X		
SBN140R			X
SBN140RS			X
SBN190	X		
SBN190S	X		
SBN190R			X
SBN190RS			X
SBN 240	X		
SBN240S	X		
SBN240R			X
SBN240RS			X
SBN146	X		
SBN146S	X		
SBN146R			X
SBN146RS			X
SBN196	X		
SBN196S	X		
SBN196R			X
SBN196RS			X
SBN 246	X		
SBN246S	X		
SBN246R			X
SBN246RS			X

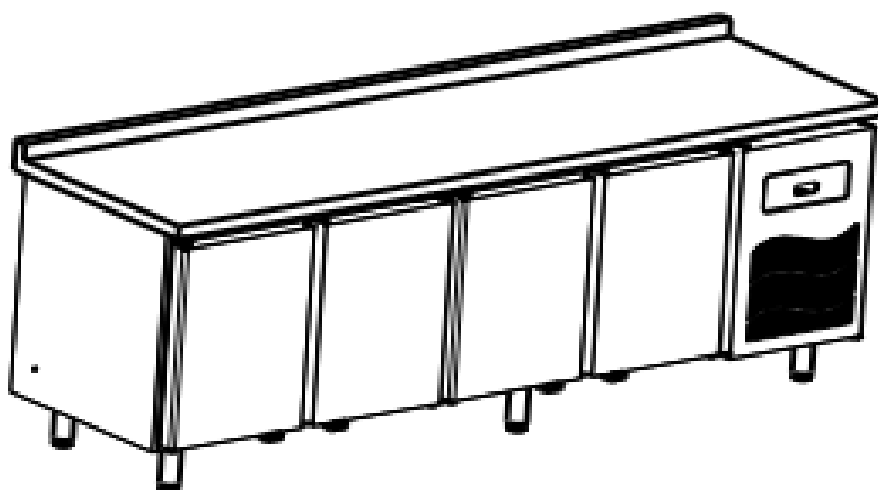
PASLANMAZ TABLALI TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI
S/S TABLE COUNTER TYPE REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ИЗ
НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ

- * SBN146/S/R/RS
- * SBN196/S/R/RS
- * SBN246/S/R/RS
- * SBN140/S/R/RS
- * SBN190/S/R/RS
- * SBN240/S/R/RS



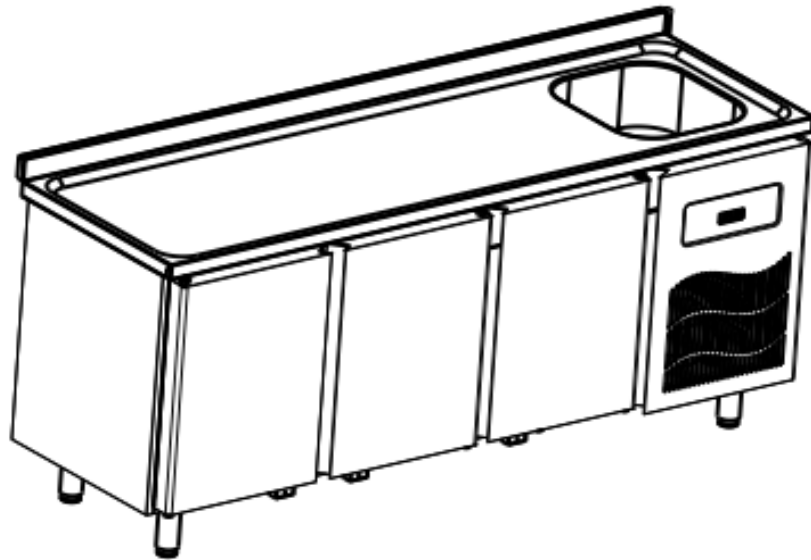
POLİETİLEN TABLALI TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI
POLYETHYLENE TABLE COUNTER TYPE REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ИЗ
ПОЛИЭТИЛЕНА

- * SBP146/S/R/RS
- * SBP196/S/R/RS
- * SBP246/S/R/RS
- * SBP140/S/R/RS
- * SBP190/S/R/RS
- * SBP240/S/R/RS



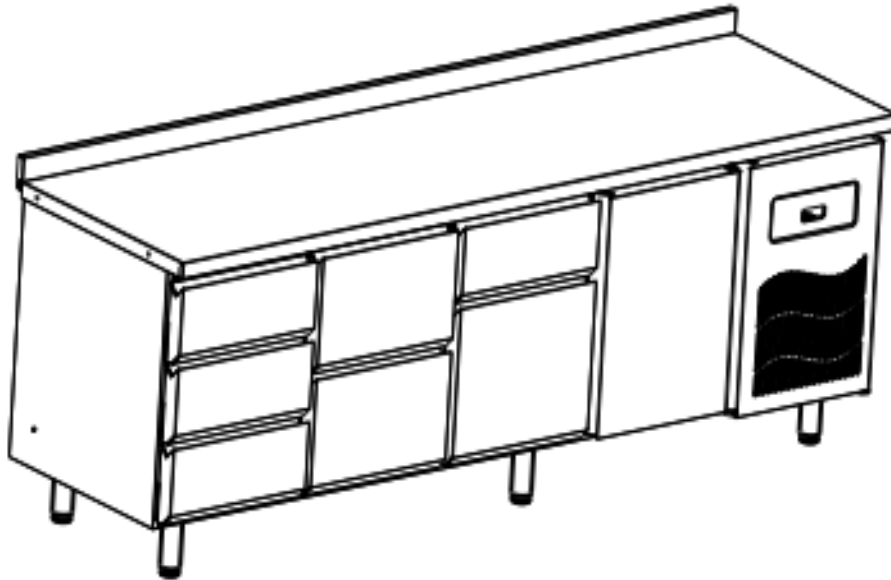
MERMER TABLALI TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI
MARBLE TABLE COUNTER TYPE REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ИЗ МРАМОРА

- * SBM146/S/R/RS
- * SBM196/S/R/RS
- * SBM246/S/R/RS
- * SBM140/S/R/RS
- * SBM190/S/R/RS
- * SBM240/S/R/RS



EVİYELİ PRES TABLALI TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI
PRESSED SINK TOP COUNTER TYPE REFRIGERATOR
ХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ-МОЙКОЙ

- * SBE146/S/R/RS
- * SBE196/S/R/RS
- * SBE246/S/R/RS
- * SBE140/S/R/RS
- * SBE190/S/R/RS
- * SBE240/S/R/RS



***INO-XS-KCT - CAM KAPI/GLASS DOOR/ СТЕКЛЯННАЯ ДВЕРЬ**

***INO-XS-T - TEKERLEK/TYRE/ КОЛЕСО**

*** INO-XS-C712 ÇEKMECE, 700mm TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI ½**

INO-XS-C712 TYRE, 700mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR ½

INO-XS-C712 ЯЩИК,700ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ1/2

***INO-XS-C612 ÇEKMECE, 600mm TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI ½**

INO-XS-C612 TYRE, 600mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR ½

INO-XS-C612 ЯЩИК,600ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ1/2

***INO-XS-C713 ÇEKMECE, 700mm TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI 1/3**

INO-XS-C713 TYRE, 700mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR 1/3

INO-XS-C713 ЯЩИК,700ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ1/3

***INO-XS-C613 ÇEKMECE, 600mm TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI 1/3**

INO-XS-C613 TYRE, 600mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR 1/3

INO-XS-C613 ЯЩИК,600ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ1/3

***INO-XS-C723 ÇEKMECE, 700mm TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI 2/3**

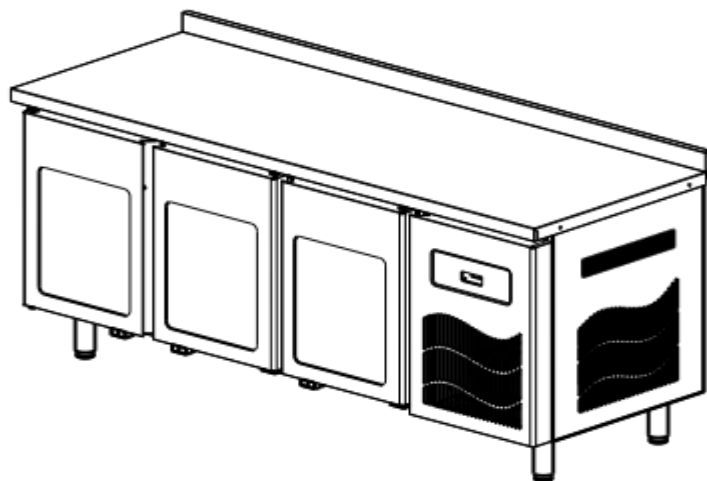
INO-XS-C723 TYRE, 700mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR 2/3

INO-XS-C723 ЯЩИК,700ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ2/3

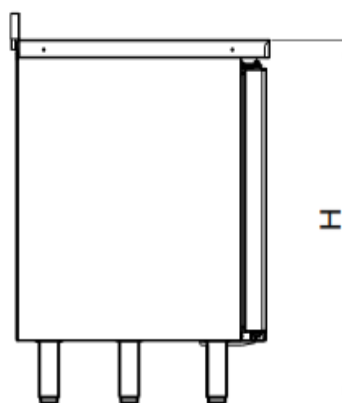
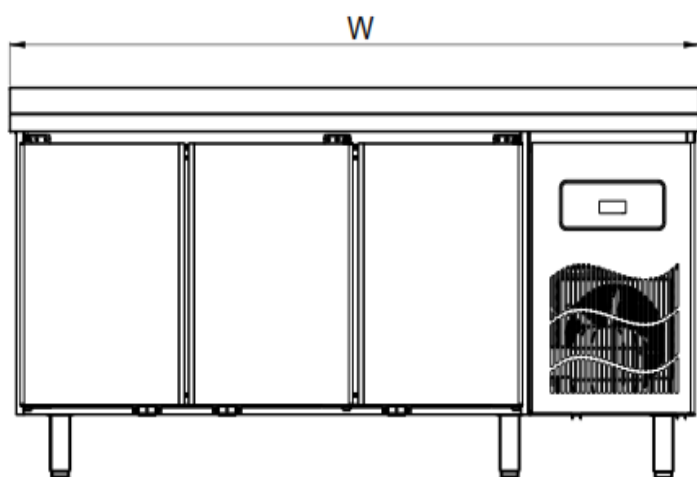
***INO-XS-C623 ÇEKMECE, 600mm TEZGÂH TİPİ BUZDOLABI 2/3**

INO-XS-C623 TYRE, 600mm COUNTER TYPE REFRIGERATOR 2/3

INO-XS-C623 ЯЩИК,600ммХОЛОДИЛЬНИК ПРОМЫШЛЕННЫЙ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ2/3



INO-XS-KCT - Сам карі/Glass Door/ Стеклянная дверь



**PASLANMAZ TABLALI TEZGAH TİPİ BUZDOLAPLARI
TEKNİK ÖZELLİKLER**

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBN146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	110
SBN196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	150
SBN246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	190
SBN140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	120
SBN190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	165
SBN240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	205

**POLİETİLEN TABLALI TEZGAH TİPİ BUZDOLAPLARI
TEKNİK ÖZELLİKLER**

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBP146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	120
SBP196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	160
SBP246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	200
SBP140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	130
SBP190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	180
SBP240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	220

**MERMER TABLALI TEZGAH TİPİ BUZDOLAPLARI
TEKNİK ÖZELLİKLER**

MODEL MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATUR E °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBM146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBM196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBM246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBM140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBM190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBM240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

EVİYELİ PRES TABLALI TEZGAH TİPİ BUZDOLAPLARI TEKNİK ÖZELLİKLER

MODEL	MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBE146/S/R/RS		-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBE196/S/R/RS		-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBE246/S/R/RS		-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBE140/S/R/RS		-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBE190/S/R/RS		-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBE240/S/R/RS		-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

- Dijital termometre ve termostat - otomatik defrost vardır.
- Fanlı soğutma vardır.
- İç gövde paslanmaz çeliktir.
- Dış gövde de gözüken yerler paslanmaz çeliktir.
- HCFC Free 45 kg/m³ yoğunlukta poliüretan izolasyonludur.
- Yüksekliği ayarlanabilir paslanmaz çelik raf tutucular mevcuttur.
- Temizlenebilir ve yerinden sökülebilir manyetik contalıdır.
- Özel kapı ve yaylı menteşe sistemi mevcuttur.
- İç aydınlatma vardır.
- Şık ve ergonomik dizaynlıdır.
- Yüksekliği ayarlanabilir paslanmaz özel ayaklar mevcuttur.
- Soğutma Gazı : R 404 A / R 134 A / R290
- Dış ortam sıcaklığı : +43°C dir.
- Çalışma voltajı : 220-230 V 50-60Hz.

1. AMAÇ VE KULLANIM

- Bu buzdolapları restoran, bar, market ve büyük mutfaklarda et ve süt ürünlerini, sebze, pasta ve diğer yiyecek-içecekleri soğuk olarak depolamak için tasarlanmıştır.
 - Gerek cihazın gerekse kullanıcısının herhangi bir zarar görmemesi için cihazı bunun dışında bir amaç için kullanmayınız.
 - Üretici firma;
 - ❖ Cihazın yukarıda belirtilen amacı dışında kullanılmasından veya eğitim almamış kişiler tarafından çalıştırılmasından dolayı,
 - ❖ Yanlış montajdan dolayı,
 - ❖ Yetersiz temizlik ve bakımdan dolayı,
 - ❖ Yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım veya teknik müdahalelerden dolayı,
 - ❖ Orijinal yedek parça kullanılmamasından dolayı,
 - ❖ Kullanım kılavuzuna uymadan yapılan herhangi bir işlemten dolayı,
- İnsanlara, hayvanlara veya eşyalara karşı meydana gelebilecek nihai zararlardan sorumluluk kabul etmez.

- Bu cihazların; patlayıcı ve yangın riskinin bulunduğu ortamlarda, kötü hava şartlarının olduğu ortamlarda (temiz hava bulunmayan, yağ ve toz oranının yüksek olduğu yerlerde) kullanımı uygun değildir.

2. GENEL ÖNLEMLER

- Eğer çevrede küçük çocuklar varsa cihazı çalışır durumda yada kapılarını kilitlemeden bırakmayınız.
- Çalışır durumdaki cihaza ıslak ve nemli el yada çıplak ayak ile dokunmayınız.
- Ekovat içindeki soğutucu gaz zehirli değildir, ancak yine de yutulmamalıdır.
- Sulu yemeklerin muhafazası buğu oluşumuna sebep olabilir. Bu durum cihazın normal çalışmasını etkilemez.
- Koruyucu kapakların altına veya dönen aksamın arasına tornavida vb. aletleri kesinlikle sokmayınız.
- Cihazda temizlik, yer değiştirme, bakım yada onarım faaliyetine başlamadan önce mutlaka ana şalteri kapatınız ve cihaz fişini prizden çekiniz. Soğutma sisteminde ozon tabakasına zarar veren CFC(kloroflorokarbon) gazını içermeyen R134a, R290 veya R404A freon gazı kullanılmaktadır.

3. TAŞIMA VEYA YERİNDEN OYNATMA

- Buzdolapları taşınırken mutlaka ambalajında gösterildiği gibi dik durumda ve kendilerine hasar gelmeyecek şekilde taşınmalıdır.
- Ürünler taşınacak yer ve uzaklığa göre, müşteri isteğine bağlı olarak paketli yada paketsiz gidebilir. Paketler mukavva + stretch film yada buna ilave olarak ahşap kafesli olabilir.
- Yükleme ve taşıma mutlaka transpalet veya forklift ile yapılmalıdır.
- Yükleme ve indirme sırasında ürüne gelebilecek hasarlar garanti kapsamında değildir.

4. MONTAJ

- Cihazı yeterli havalandırmanın yapılabildiği bir yere yerleştiriniz.
- Cihaz üzerindeki koruyucu naylonu sıyrarak çıkarınız. Yüzey üzerinde yapışkan madde artıkları

kalırsa uygun bir çözücü ile temizleyiniz (örneğin Henkel-Helios).

- Cihazı düzgün bir zemin üzerine ayarlanabilir ayakları vasıtası ile teraziye alarak yerleştiriniz.
- Su giriş ve atık su hattını(eğer varsa) bağlayınız.
- Cihazınızı soba, fırın, ocak, kalorifer gibi ısı kaynaklarından koruyunuz. Bu mümkün değilse belirtilen ısı kaynaklarından en az 50cm uzak bir yere cihazı yerleştiriniz.
- Yetersiz soğutmadan dolayı yiyeceklerin bozulma riski nedeni ile cihazı direkt güneş ışığına maruz bırakmayınız.
- Cihazın soğutma ünitesi mutlaka rahat hava alabileceği (hava akımını engellemeyecek) bir yerde olmalıdır.

5. ELEKTRİK BAĞLANTISI

- Cihaz 220-230V 50-60Hz şebeke geriliminden beslenmelidir.
- Kablo kesiti maksimum akımı taşıyacak kesitte seçilmelidir.
- Voltaj toleransı $\pm \% 10$ 'u geçmemelidir.
- **Cihaz mutlaka topraklanmalıdır.** Topraklama yapılmadan kullanma durumunda üretici firma hiç bir sorumluluk kabul etmez.
- Ani elektrik kesintilerinde veya prizi fişe takıp çıkarmalarda soğutma sistemindeki gazın basıncı henüz dengelenmemiş olduğu için cihazınızın sistemine zarar verebilir. Bu tür olaylara karşı dikkatli olunmalı ve bu tür olaylardan doğacak arızaların garanti kapsamı dışında kalacağı bilinmelidir.

6. KULLANIM

Cihaz profesyonel kullanım için tasarlanmıştır ve sadece bu konuda eğitim almış kişiler tarafından kullanılmalıdır.

6.1. Çalıştırma öncesi

- Montaj sırasında cihaza bir hasar gelip gelmediğini kontrol ediniz.
- Kontrol panelinin, elektrik kablolarının ve bağlantılarının hasarsız ve doğru yapıldığından emin olun.
- Adaptör, birden fazla fiş ve ekleme bağlantıları üstünden kesinlikle cihaza elektrik vermeyiniz.
- Cihazın soğutma ünitesi önündeki havalandırma deliklerinin kapalı olmadığından emin olunuz.
- Cihazınızı ilk çalıştırma öncesi en az 1 saat bekleyiniz. Böylece nakliye ve taşıma esnasında sisteme karışmış yağ tekrar kompresöre geri dönecektir.
- Cihaz maksimum +43°C dış ortam sıcaklığı ve %60 bağıl nem koşulları altında çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- Yukarıdaki şartlara uyum sağlanamadığı takdirde ürünün çalışma performansında ciddi kayıplar ortaya

çıkacak, ekovatin erken yıpranmasına ve aşırı enerji kaybına sebebiyet verecektir.

6.2. Isı dereceleri

- Soğutma kabini içinde tutulacak olan ürünün cinsi, dış ortam sıcaklığı ve kapı açma sıklığı cihazın çalışma performansını direkt etkiler.
- Eksi derecede çalışan buzdolapları sadece dondurulmuş olan ürünlerin uzun süre muhafazası için kullanılır.

6.3. Yemeklerin yerleştirilmesi

- Buzdolabına yemekleri yerleştirmeden önce soğutma kabininin çalışma sıcaklığına ulaşması beklenmelidir.
- Soğutma kabini içine sıcak yemek veya üstü açık sıvı koymayınız.
- Bütün yemeklerin üstünü mutlaka kapatınız.
- Ürünleri yerleştirirken içerdeki hava akımının engellenmemesine dikkat ediniz.
- Cihaz kapısını uzun süre açık bırakmayınız.

6.4. Cihazın çalıştırılması

- Cihaz fişini topraklı prize takınız.
- Açma-kapama düğmesi ile cihazınızı çalıştırınız.
- Cihazınız rejime girinceye kadar kapaklarını açmayınız.
- Kontrol panelindeki soğutma kontrol cihazı vasıtası ile istediğiniz dereceye cihazınızı ayarlayınız.

6.5. Cihazın kapatılması

- Açma-kapama düğmesini "Off" konuma getiriniz.
- Elektrik fişini prizden çekiniz.

7. TEMİZLİK ve BAKIM

- Cihazda temizlik yada bakım faaliyetine başlamadan önce mutlaka cihaz fişini prizden çekiniz.
- Cihazı temizlemek için ılık suya batırılmış bez ve kokusuz, yiyeceklerle zarar vermeyen tipte bir temizleyici (deterjan) kullanınız.
- Asla cihazın iç yada dış yüzeylerine zarar verebilecek aşındırıcı içeriği olan deterjanlar veya çizik yapabilecek tel fırçalar kullanmayınız.
- Temizleme işleminden sonra sıcak su ile durulayıp yumuşak bir bezle kurulayınız. Cihazın içi kuruyana kadar kapılarını açık bırakınız.
- Fan motorunun en çok 15 günde bir yağlanması gerekmektedir.(Bulunduğu ortama göre bu süre daha kısa da tutulabilir). Kondenser ve fan motorunun bakımının yapılmaması cihazın verimliliğini düşürür ve ekovatin yanmasına sebep olabilir.
- Buzdolabının evaporatöründeki (soğutucu petek) aşırı karlanma (buzlanma) cihazın verimini düşürücü ve problem yaratıcı bir unsurdur. Cihazınızın uzun ömürlü ve verimli olabilmesi için karlanma oluştuğunda cihazı defrost (eritme) yaptırınız.

- Cihazı direkt veya yüksek basınçlı su ile temizlemeyiniz. Aksi halde elektrik tesisatının arızasına neden olabilirsiniz.
- Cihazda tehlikeli bir durum görülmesi halinde, yetkili servise haber veriniz. (Başvurunuzda cihazın yan tarafında etikette yazılı olan seri numarası ve modelini özellikle belirtiniz.) Ehliyetli kişilerin cihaza müdahale etmesine izin vermeyiniz. Aksi takdirde cihazınız garanti dışı kalacaktır.
- Bunun yanında sizin yapmakla yükümlü olduğunuz bakım işlemlerini yapmamanızdan kaynaklanan arızaların bakım ve onarımı ücrete tabidir.
- Cihaz eğer uzun süre çalıştırılmıyorsa elektrik bağlantısını kesiniz, içindeki yiyecekleri dışarı alınız, oksitlemeye karşı korumak için gıda maddelerine zarar vermeyen bir dezenfektan ile tüm yüzeyi

temizleyiniz, küf, kötü koku ve oksitlenmeyi önlemek için kapılarını açık bırakınız, toza karşı korumak için üstünü örtünüz.

8. KONDENSER TEMİZLİĞİ

Kondenser üzerinde biriken tozlar cihazın verimli bir şekilde çalışmasını engelleyeceği ve sıcaklığı artırıp motorun arıza yapmasına sebep olacağı için için 15 günde bir yumuşak bir fırça (tel fırça kesinlikle kullanmayınız) veya elektrikli süpürge ile kondenser üzeri ve çevresinin tozunu temizleyiniz.

9. MUHTEMEL PROBLEMLER ve ÇÖZÜMLER

PROBLEM	MUHTEMEL SEBEPLER	MUHTEMEL ÇÖZÜMLER
Cihaza enerji gelmiyor.	Cihaz fişi prize takılmamıştır.	Fişi, prize takınız.
	Enerji giriş kablosu arızalı / kesiktir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Cihazın ana şalteri kapalıdır.	Ana şalteri açınız.
	Kontrol paneline enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Açma-kapama düğmesi kapalıdır.	Açma-kapama düğmesini açınız.
Cihaz yeteri kadar soğutmuyor.	Soğutma derecesi doğru seçilmemiştir.	Soğutma derecesini kontrol edip gerekiyorsa dereceyi yükseltiniz.
	Cihaz bir ısı kaynağı (ocak, fırın vs.) yakınına yerleştirilmiş yada direkt güneş ışığına maruz kalıyordur.	“MONTAJ” bölümünde tanımlandığı gibi cihazı ısı kaynağından ve direkt güneş ışığından uzak tutunuz.
	Havalandırma delikleri tıkanmıştır.	Havalandırma deliklerini açınız.
	Kondenser kirlenmiştir.	Kontrol ediniz / temizleyiniz.
	Soğutma çevrimindeki herhangi bir yerde kopma/kesilme olmuştur yada soğutma gazı bitmiştir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Evaporatör aşırı karlanmıştır.	Evaporatörün karlarının eritiniz (defrost)
	Cihazın bulunduğu ortam sıcaklığı aşırı fazladır.	Ortam sıcaklığını kontrol ediniz ve mümkünse düşürünüz.
Cihaz aşırı fazla soğutuyor.	Soğutma derecesi doğru seçilmemiştir.	Soğutma derecesini kontrol edip gerekiyorsa dereceyi düşürünüz.
Aydınlatma çalışmıyor.	Cihaz fişi prize takılmamıştır.	Fişi, prize takınız.
	Enerji giriş kablosu arızalı / kesiktir.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Cihazın ana şalteri kapalıdır.	Ana şalteri açınız.
	Kontrol paneline enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
	Aydınlatma düğmesi kapalıdır.	Aydınlatma düğmesini açınız.
	Flouresant ampul arızalıdır.	Kontrol ediniz / yetkili servis çağırınız.
Ekovat çalışmıyor.	Prize enerji gelmiyordur.	Kontrol ediniz.
	Soğutma kontrol cihazı kapalıdır.	Kontrol ediniz / açınız.
	Kondenser fanı çalışmıyordur.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.
Ekovat gürültülü çalışıyor.	Kondenser kirlenmiştir.	Kontrol ediniz / temizleyiniz.
	Fan motoru arızalıdır.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.
Cihaz defrost yapmıyor.	Soğutma kontrol cihazında defrost ayarı yapılmamıştır.	Kontrol ediniz. Defrost ayarı yapınız.
	Soğutma kontrol cihazı arızalıdır.	Yetkili servis çağırınız.
	Diğer	Yetkili servis çağırınız.

BAZI BESİNLERİN DEPOLAMA SICAKLIKLARI VE SÜRELERİ

BESİN	SICAKLIK (°C)	SÜRE
Et	0 ÷ 2	3-5 gün
Kıyma	0 ÷ 2	1-2 gün
Balık	-1 ÷ 0	1-2 gün
Yumurta	4 ÷ 7	1 hafta
Pastörize süt	3 ÷ 4	1 gün
Yumuşak meyve	4 ÷ 7	2 gün
Sert meyve	4 ÷ 7	2 hafta
Yeşil sebze	4 ÷ 7	5 gün
Diğer sebze	4 ÷ 7	2 hafta
Dondurulmuş gıda	-18 ÷ -22	

GB**TABLE TYPE REFRIGERATOR
TECNICAL DATA**

MODEL	MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBN146/S/R/RS		-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	110
SBN196/S/R/RS		-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	150
SBN246/S/R/RS		-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	190
SBN140/S/R/RS		-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	120
SBN190/S/R/RS		-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	165
SBN240/S/R/RS		-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	205

**POLYETHYLENE TRAY TABLE TYPE REFRIGERATORS
TECNICAL DATA**

MODEL	MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBP146/S/R/RS		-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	120
SBP196/S/R/RS		-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	160
SBP246/S/R/RS		-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	200
SBP140/S/R/RS		-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	130
SBP190/S/R/RS		-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	180
SBP240/S/R/RS		-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	220

MARBLE TOP COUNTER TYPE REFRIGERATORS
TEC
NICAL DATA

MODEL	MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBM146/S/R/RS		-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBM196/S/R/RS		-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBM246/S/R/RS		-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBM140/S/R/RS		-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBM190/S/R/RS		-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBM240/S/R/RS		-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

TABLE BENCH PRESS SINK REFRIGERATORS
TECNICAL DATA

MODEL	MODELS	İÇ SICAKLIK TEMPERATURE °C	KAPASİTE CAPACITY Lt	GÜÇ POWER kw	ÖLÇÜLER DIMENSIONS (H*D*W cm)	PAKET ÖLÇÜSÜ PACKING DIM. cm	AĞIRLIK WEIGHT kg
SBE146/S/R/RS		-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	110
SBE196/S/R/RS		-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	150
SBE246/S/R/RS		-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	190
SBE140/S/R/RS		-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	120
SBE190/S/R/RS		-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	165
SBE240/S/R/RS		-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	205

- Digital thermometer & thermostat - automatic defrost
- Ventilated cooling system
- Interior stainless steel
- Appear exterior surface of stainless steel
- 45 kg/m³ density ecology friendly (CFC Free) polyurethane isolation
- Plastic coated steel shelves (Dim : 54x32,5cm)
- Adjustable stainless steel shelf holders
- Removable and easy cleaning magnetic gaskets
- Special door and hinges design
- Interior lighting
- Special and ergonomic design
- Adjustable feet
- Cooling gas : R 404 A / R 134 A / R290
- Ambient temperature : +43°C
- Working voltage : 220-230 V 50-60Hz.

First of all, we would like to congratulate you for your choice. We kindly present this manual to enable you to utilize your refrigerator most efficiently.

Before starting to use your refrigerator, please read carefully this manual and keep at a safe place for further reference when necessary.

1. INSTALLATION

- Mount your appliance on a smooth surface, ensuring the equilibrium with the help of adjustable feet.
- Connect the water feed and waste water discharge line (if any).
- Place your appliance at a sufficient distance away from heat sources such as stove, furnace, radiators and sunlight.

2. ELECTRICAL CONNECTIONS

- The appliance should be supplied with the 1N 220V AC 50-60Hz mains voltage.
- The selected cable's cross-section should allow the flow of maximum current.
- Voltage tolerance should not exceed ±10%.
- **The appliance should strictly be earthed.** In case of operating the appliance without proper

earthing, our company will in no way whatsoever be held liable.

- In case of immediate electrical cut-offs or plug-ins/plug-outs, your appliance's system may be damaged due to the unbalanced gas pressure in the refrigerating system. Sufficient care should be observed against such cases and it should be noted that failures to arise out of such cases shall be out of the warranty coverage.

3. OPERATION

- Wait for 1 hour before starting your appliance. In this way, the oil that has mixed into the system during transport or handling will return to the compressor.
- Connect the appliance's plug into earthed socket.
- Start your appliance with the switch on-off button.
- Start the fan if your appliance is forcedly cooling mechanism.
- Do not open the lids until the humidity amount is dropped down to a stable level.
- Set the desired temperature digital thermometer.
- Your appliance has been designed to operate at an ambient temperature of +43°C, relative humidity of 60% and at a temperature range of -2/+8°C. Any other ambient condition may give rise to efficiency losses.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Always plug-out the appliance before starting any cleaning or maintenance work.
- A clean cloth immersed into warm soapy water is adequate to clean the device.
- Do not use abrasive detergents or wire brushes that may scratch the surface or any other similar material and appliance of such nature during cleaning.
- You can employ chemical solvents to clean tough stains on the surface that cannot be removed by means of the above mentioned methods.
- Dust the condenser surface and its vicinity periodically as dust depositing on the condenser may hinder the efficient operation of the device.
- The fan motor should be lubricated on a 15-day basis at most (This period may be less according to the operating environment of the device). Failure to effect maintenance on the condenser and fan motor reduces the operating efficiency of the device and may further give rise to the burn-out of the condenser.
- Excessive frosting in refrigerator's evaporator (chilling chamber) is an adverse factor that

reduces the operating efficiency of the device and leads to further problems. To ensure a long life of the device, strictly effect defrosting whenever any frost occurs.

- Avoid cleaning the device with direct or high-pressure water jet; otherwise your electrical installation may be broken down.
- In case you notice any risky condition in the device, immediately call the authorized technical service (please specify especially the serial number and model information inscribed on the label attached to the edge of the device). Do not allow unauthorized people to effect any operation on the device; otherwise it will fall out of the warranty coverage.
- In addition, maintenance or repair of any malfunction arising out of your failure to satisfy the maintenance work under your liability will be charged separately.

5. TROUBLESHOOTING

The appliance fails to refrigerate:

- Check the thermostat's current refrigerating position and increase it if necessary.
- Check that the condenser unit is clean. Remove any dust and dirt from this unit.
- The evaporator may excessively be frosted. Plug out the appliance and allow defrosting.
- In case the appliance is directly exposed to sunlight, it may fail to fulfil the refrigeration process perfectly. Change your appliance's location.
- If ambient temperature exceeds +43°C, the device cannot operate normally. Check the ambient temperature.
- If the appliance fails to refrigerate even after the above mentioned remedies are satisfied, contact with the authorized technical service.

The appliance fails to run automatically:

- Check the thermostat switch. Turn it on and off. If thermostat runs properly, the failure stems from any other cause.
- Check the cleanliness of the condenser unit. If necessary, remove contaminants such as dust and oil from the surface of the condenser. Check the proper operation of the fan motor. If rotation of the fan motor is not sufficient, demount the fan motor and lubricate it.
 - If the problem prevails, contact with the authorized technical service.

The condenser fails to run:

- Check the availability of the power supply in the socket.

- Check whether the thermostat switch is on or off.
- Check whether the condenser's chilling fan runs or not.
- If all units and functions operate properly but the condenser is still out of work, contact with the authorized technical service.
- Check the cleanliness of the condenser. Remove and dust and dirt.
- Effect the periodical maintenance of the fan motor.

If the failure still prevails, contact with the authorized technical service

The condenser gives out unusual noise:

6. POSSIBLE ERRORS AND REMEDIES

ERROR	POSSIBLE CASUSES	POSSIBLE REMEDIES
Equipment is not powered .	It is not plugged .	Plug in/ call the authorized service.
	Power inlet cable is out of order/ cut	Check / call the authorized service..
	Main switch of the equipment is turned off.	Turn on the mains switch / call the authorized service.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	On/off button is turned off.	Turn on the on/off button .
Equipment does not cool enough .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, increase the temperature.
	Equipment is positioned near a heat source (cooker, oven etc.) or being exposed to directly .	As defined in "INSTALLATION" chapter, keep away the equipment from the source of heat and direct sunlight. .
	Ventilation holes are obstructed.	Open the ventilation holes.
	Condenser is dirty.	Check / clean.
	In the cooling cycle, there is a disjuncture/cut at any point or the cooling gas finished.	Call the authorized service..
	Evaporator has excess frost deposit.	Perform a defrost cycle.
	Ambient temperature is too high.	Check the ambient temperature and, if possible, reduce.
Equipment cools too much .	Cooling temperature is not selected correctly.	Check the cooling temperature and, if necessary, decrease the temperature.
Equipment does not illuminate .	It is not plugged.	Plug in. / call the authorized service.
	Power cable is out of order/ cut .	Check / call the authorized service..
	Mains switch is turned off.	Turn on the mains switch.
	Control board is not energized.	Check / call the authorized service..
	Illumination button is turned off. .	Turn on the illumination button .
	Flourescant lamp is out of order.	Check / call the authorized service..
Refrigerator motor does not operate.	Socket is not energized.	Check.
	Cooling control device is turned off.	Check / turn on.
	Condenser fan does not work.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Refrigerator motor operates noisy.	Condenser is dirty.	Check / clean.
	Fan motor is out of order .	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service.
Equipment does not defrost .	Defrost adjustment is not done on the cooling control device.	Check. Adjust defrost.
	Cooling control device is out of order.	Call the authorized service..
	Other	Call the authorized service..

STORAGE TEMPERATURES AND PERIODS OF SOME FOODS

FOOD	TEMPERATURE (°C)	PERIOD
Meat	0 ÷ 2	3-5 days
Minced meat	0 ÷ 2	1-2 days
Fish	-1 ÷ 0	1-2 days
Egg	4 ÷ 7	1 week
Pasteurized milk	3 ÷ 4	1 day
Soft fruit	4 ÷ 7	2 days
Hard fruit	4 ÷ 7	2 week
Green vegetables	4 ÷ 7	5 days
Other vegetables	4 ÷ 7	2 week
Frozen food	-18 ÷ -22	

RU

ХОЛОДИЛЬНИКИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODELS	ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE °C	ЕМКОСТЬ CAPACITY л	МОЩНОСТЬ POWER кВт	РАЗМЕРЫ DIMENSIONS (В*Г*Ш см)	РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ PACKING DIM. см	ВЕС WEIGHT кг
SBN146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	110
SBN196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	150
SBN246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	190
SBN140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	120
SBN190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	165
SBN240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	205

ХОЛОДИЛЬНИКИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ИЗ ПОЛИЭТИЛЕНА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODELS	ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE °C	ЕМКОСТЬ CAPACITY л	МОЩНОСТЬ POWER кВт	РАЗМЕРЫ DIMENSIONS (В*Г*Ш см)	РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ PACKING DIM. см	ВЕС WEIGHT кг
SBP146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	120
SBP196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	160
SBP246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	200
SBP140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	130
SBP190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	180
SBP240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	220

ХОЛОДИЛЬНИКИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ ИЗ МРАМОРА ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODELS	ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE °C	ЕМКОСТЬ CAPACITY л	МОЩНОСТЬ POWER кВт	РАЗМЕРЫ DIMENSIONS (В*Г*Ш см)	РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ PACKING DIM. см	ВЕС WEIGHT кг
SBM146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBM196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBM246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBM140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBM190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBM240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

ХОЛОДИЛЬНИКИ ПРОМЫШЛЕННЫЕ СО СТОЛЕШНИЦЕЙ-МОЙКОЙ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ MODELS	ВНУТРЕННЯЯ ТЕМПЕРАТУРА TEMPERATURE °C	ЕМКОСТЬ CAPACITY л	МОЩНОСТЬ POWER кВт	РАЗМЕРЫ DIMENSIONS (В*Г*Ш см)	РАЗМЕРЫ УПАКОВКИ PACKING DIM. см	ВЕС WEIGHT кг
SBE146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBE196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBE246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBE140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBE190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBE240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

- Цифровой термометр и термостат - функция автоматического размораживания.
- Охлаждение вентиляторного типа.
- Внутренний корпус из нержавеющей стали.
- Видимые части наружного корпуса из нержавеющей стали.
- Изоляция - полиуретан плотностью 45 кг/м³, не содержащий ГХФУ (гидрохлорфторуглероды).
- Держатели для стальных полок, позволяющие регулировать высоту полки.
- Моющиеся и съемные магнитные уплотнения.
- Специальная система пружинных петель и специальных дверей.
- Внутренняя подсветка.
- Роскошный и эргономичный дизайн.
- Особые ножки из нержавеющей стали, позволяющие регулировать высоту агрегата.
- Газ-хладагент: R 404 A / R 134 A
- Температура наружной среды: +43°C.
- Рабочее напряжение: 220-230 В 50-60 Гц.

10. ЦЕЛЬ И НАЗНАЧЕНИЕ

- Холодильник предназначен для хранения в охлажденном виде мясных и молочных продуктов, овощей, тортов и других продуктов питания и напитков и предусматривает использование в ресторанах, барах, маркетах и промышленных кухнях.
- С целью предупреждения повреждения агрегата и пользователей, не разрешается использовать агрегат в других целях.
- Фирма-производитель не несет ответственности:
 - ❖ За использование агрегата в других целях, за исключением вышеуказанных, или введение в эксплуатацию лицами, не имеющими квалификации,
 - ❖ За неправильный монтаж;
 - ❖ За неисправности, возникающие в результате недостаточной очистки и техобслуживания,
 - ❖ За неисправности, возникающие в результате техобслуживания или технического ремонта,

выполненного другими лицами, за исключение технических сотрудников;

- ❖ За неисправности, возникшие в результате использования не оригинальных запасных частей;
- ❖ За неисправности, возникшие в результате любых действий, выполненных с нарушением инструкций руководства по эксплуатации;

За нарушения, возникающие в связи с возможным ущербом для людей, животных или собственности.

- Данный агрегат не предназначен для использования в средах с риском возгорания или взрывоопасных средах, в средах с плохими условиями воздуха (не имеющих притока свежего воздуха, с высоким уровнем содержания пыли и масла).

11. ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если в окружении присутствуют дети, не оставляйте агрегат во включенном состоянии или с незакрытыми дверями.
- Избегайте контакта мокрыми или влажными руками или обнаженными ногами с включенным агрегатом.
- Газ-хладагент внутри компрессора не является ядовитым, вместе с этим избегайте попадания газа во внутрь организма.
- Хранение продуктов питания в жидком виде могут стать причиной образования водяного пара.
- Погрузка и транспортировка обязательно должна выполняться на паллете или при помощи вилочного погрузчика.
- В гарантию на продукцию не включены повреждения, возникающие во время погрузки и разгрузки.

13. МОНТАЖ

- Разместите агрегат в месте с возможностью обеспечения достаточной вентиляции.
- Аккуратно снимите с агрегата защитную нейлоновую пленку. Если на поверхности останутся остатки клеящего вещества, очистите поверхность при помощи соответствующего растворителя (например, Henkel-Helios).
- При помощи регулируемых ножек выполните нивелирование агрегата, размещенного на ровное основание.
- Подключите трубопровод воды и сточной воды (если имеются).
- Предохраняйте агрегат от таких источников тепла как печь, кухонная плита, духовой шкаф, радиаторы отопления. Если это невозможно, разместите агрегат в месте, находящемся на расстоянии не менее 50 см от источника тепла.
- В связи с опасностью порчи продуктов в связи с недостаточным охлаждением, не размещайте

Данное обстоятельство не повлияет на работу агрегата.

- Категорически запрещается всовывать отвертки и т.п. инструменты под защитные крышки или между вращающимися комплектующими агрегата.
- Перед выполнением очистки, изменения места, техобслуживания или ремонта, обязательно отключите главный выключатель агрегата и отсоедините вилку кабеля электропитания агрегата из розетки.

В охладительной системе агрегата используется фреоновый газ R134a, R290 или R404A, не содержащий ХФУ (хлорфторуглерод) и являющийся безопасным для озонового слоя атмосферы.

12. ТРАНСПОРТИРОВКА ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ МЕСТА УСТАНОВКИ

- Во время транспортировки агрегата обязательно соблюдайте указания, указанные на упаковке, и обеспечьте вертикальное положение и предупреждение возможного повреждения агрегата.
- Продукцию разрешается транспортировать в упаковке или без упаковки в зависимости от пожеланий клиента, места назначения и дальности транспортировки. Упаковка может быть в виде картона + стрейч пленка или, дополнительно, в деревянном решетчатом ящике.

агрегат в местах с попаданием прямых солнечных лучей.

- Блок охлаждения агрегата установите таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственное поступление воздуха.

14. ЭЛЕКТРОСОЕДИНЕНИЯ

- Агрегат работает от сетевого электроснабжения 220-230 В 50-60 Гц.
- Сечение кабеля должно соответствовать сечению, способному выдержать максимальную нагрузку электроток.
- Отклонение напряжения от номинального не должно превышать $\pm 10\%$.
- **Обязательно обеспечьте заземление агрегата.** Фирма-производитель не несет какой-либо ответственности в связи с эксплуатацией агрегата без заземления.
- В случае неожиданных отключений электропитания или во время включения вилки в розетку, возможно возникновение повреждений системы агрегата, ввиду несбалансированности давления газа в системе. В данных случаях следует соблюдать осторожность и необходимо знать, что неисправности агрегата, возникающие в подобных случаях, не входят в рамки гарантийного обязательства фирмы-производителя.

15. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Агрегат предусмотрен для профессионального использования и должен использоваться только квалифицированными лицами, получившими соответствующее обучение.

6.1. Перед включением.

- Во время монтажа агрегата проверьте наличие повреждений.
- Убедитесь в отсутствии повреждений и правильном подключении панели управления, электрического кабеля и соединений.
- Не подключайте электропитание агрегата через адаптер несколькими розетками и через удлинитель.
- Убедитесь, что открыты вентиляционные отверстия впереди холодильного блока агрегата.
- Перед первым включением агрегата выждите не менее 1 часа. Таким образом, обеспечивается возврат масла, попадающего в систему во время транспортировки и перемещения, обратно в компрессор.
- Агрегат предусматривает условия работы при максимальной температуре наружного воздуха +43°C и относительной влажности воздуха 60%.
- В случае если не соблюдаются вышеуказанные условия - это может стать причиной серьезного снижения рабочих показателей агрегата, раннего износа компрессора и чрезмерной потери электроэнергии.

6.2. Температуры

- Вид продуктов, предназначенных для хранения внутри камеры охлаждения, температура наружной среды и частота открытия дверей имеют прямое воздействие на рабочие показатели агрегата.
- Холодильники, работающие с отрицательной температурой, предназначены только для долговременного хранения замороженных продуктов.

6.3. Размещение продуктов питания

- Перед размещением продуктов питания в холодильник необходимо выждать их предварительного охлаждения до рабочей температуры камеры.
- Запрещается помещать внутрь холодильной камеры горячую пищу или жидкости в незакрытых емкостях.
- Обязательно следует закрывать сверху все продукты питания.
- При размещении продуктов питания обратите внимание на предупреждение препятствий для вентиляции воздуха.
- Не оставляйте на продолжительный срок открытыми двери камеры агрегата.

6.4. Включение агрегата

- Вставьте вилку электропитания агрегата в розетку с заземлением.
- Нажатием на кнопку включено-выключено, включите агрегат.
- Не открывайте крышки агрегата до тех пор, пока агрегат не начнет работать в рабочем режиме.
- При помощи устройства контроля процесса охлаждения на панели правления, установите желаемую температуру агрегата.

6.5. Отключение агрегата

- Нажатием на кнопку включено-выключено, переключите агрегат в состояние выключено /"Off"/.
- Отсоедините вилку кабеля электропитания из розетки.

16. УХОД И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед выполнением очистки или техобслуживания, обязательно отсоедините вилку кабеля электропитания агрегата из розетки.
- Очистку агрегата выполните при помощи тряпки, смоченной в теплой воде, и очищающего средства, без запаха и не вредного для пищевых продуктов.
- Категорически запрещается использовать для очистки абразивные чистящие средства или металлические щетки, способные поцарапать наружные и внутренние поверхности агрегата.
- После процедуры очистки промойте поверхности горячей водой и высушите при помощи мягкой тряпки. Оставьте открытыми двери до полного высыхания внутренних поверхностей агрегата.
- Электродвигатель вентилятора требует смазки не более чем каждые 15 дней. (В зависимости от среды данный срок может быть сокращен). Невыполнение техобслуживания конденсатора и электродвигателя вентилятора может стать причиной снижения производительности агрегата и перегорания компрессора.
- Чрезмерное образование обледенения на испарителе холодильника (охладительного змеевика) является причиной снижения производительности агрегата и может стать причиной для возникновения проблем. Для обеспечения длительного срока службы и производительности агрегата, в случае возникновения обледенения выполните размораживание агрегата.
- Запрещается выполнять очистку агрегата при помощи прямой струи воды или воды под напором. В противном случае, это может стать причиной повреждения электросоединений.
- В случае возникновения опасной ситуации в работе агрегата, обратитесь в авторизованную техслужбу. (При оформлении запроса на

техобслуживание, укажите серийный номер и модель агрегата, указанные на боковой панели). Не разрешайте вмешиваться в работу агрегата несанкционированным лицам. В противном случае, гарантийное обеспечение агрегата будет считаться недействительным.

- Вместе с этим, техобслуживание и ремонт по устранению неисправностей агрегата, возникших по причине невыполнения техобслуживания, подлежащие выполнению пользователем, осуществляются за отдельную плату.
- Если агрегат не будет использоваться в течение длительного периода времени, отключите электропитание агрегата, выньте продукты питания из камеры, с целью предупреждения окисления, очистите все поверхности чистящим средством, не вредным для пищевых продуктов; с

целью предупреждения образования плесени, плохих запахов и окисления, оставьте двери агрегата открытыми; с целью предупреждения попадания пыли, накройте агрегат.

8. ОЧИСТКА КОНДЕНСАТОРА

В вид того, что пыль, скапливаемая на конденсаторе, является причиной снижения производительности агрегата и причиной повышения температуры электродвигателя, вызывающей неисправность двигателя, один раз в 15 дней выполните очистку пыли с конденсатора и вокруг конденсатора при помощи мягкой щетки (не используйте металлическую щетку) или при помощи электропылесоса.

17. ВОЗМОЖНЫЕ ПРОБЛЕМЫ и ИХ РЕШЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ РЕШЕНИЯ
В агрегат не поступает электропитание.	Не вставлена вилка электропитания агрегата в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Неисправен/разорван кабель электропитания.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Отключен главный выключатель агрегата.	Включите главный выключатель агрегата.
	Не поступает электропитание в панель управления.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Выключена кнопка включено-выключено.	Включите кнопку включено-выключено.
Агрегат не выполняет достаточное охлаждение.	Температура охлаждения установлена не верно.	Проверьте температуру охлаждения и, если требуется, установите правильную температуру.
	Агрегат установлен вблизи источника тепла (печи, духового шкафа и т.п.) или подвержен влиянию прямых солнечных лучей.	Установите агрегат вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей, согласно указанному в разделе "МОНТАЖ".
	Закупорены вентиляционные отверстия.	Откройте вентиляционные отверстия.
	Загрязнен конденсатор.	Проверьте/очистите.
	Возник обрыв/обрез в каком-либо месте контура охлаждения или закончился газ-хладагент.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Чрезмерное обледенение испарителя.	Разморозьте обледенение испарителя.
	Чрезмерно высокая температура среды местонахождения агрегата.	Проверьте температуру среды и, если возможно, снизьте температуру.
Агрегат выполняет чрезмерное охлаждение.	Температура охлаждения установлена не верно.	Проверьте температуру охлаждения и, если требуется, установите правильную температуру.
Не работает подсветка.	Не вставлена вилка электропитания агрегата в розетку.	Вставьте вилку в розетку.

	Неисправен/разорван кабель электропитания.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Отключен главный выключатель агрегата.	Включите главный выключатель агрегата.
	Не поступает электропитание в панель управления.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
	Выключена кнопка подсветки.	Включите кнопку подсветки.
	Неисправна флуоресцентная лампа.	Проверьте/вызовите авторизованную техслужбу.
Не работает компрессор.	Не поступает электропитание в розетку.	Проверьте.
	Отключено устройство контроля охлаждения.	Проверьте/включите.
	Не работает вентилятор конденсатора.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.
Компрессор работает с шумом.	Загрязнен конденсатор.	Проверьте/очистите.
	Неисправен электродвигатель вентилятора.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.
Агрегат не выполняет размораживание.	Не выполнена настройка размораживания в устройстве контроля охлаждения.	Проверьте. Выполните настройку размораживания.
	Неисправно устройство контроля охлаждения.	Вызовите авторизованную техслужбу.
	Другие	Вызовите авторизованную техслужбу.

ТЕМПЕРАТУРА И СРОКИ ХРАНЕНИЯ НЕКОТОРЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

ПРОДУКТ	ТЕМПЕРАТУРА (°C)	СРОК
Мясо	0 ÷ 2	3-5 дней
Фарш	0 ÷ 2	1-2 дней
Рыба	-1 ÷ 0	1-2 дней
Яйцо	4 ÷ 7	1 недели
Пастеризованное молоко	3 ÷ 4	1 дней
Мягкие фрукты	4 ÷ 7	2 дней
Твердые фрукты	4 ÷ 7	2 недели
Зеленые овощи	4 ÷ 7	5 дней
Другие овощи	4 ÷ 7	2 недели
Замороженные продукты питания	-18 ÷ -22	

EDELSTAHL-TISCHKÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE DATEN

MODELLE	TEMPERATUR °C	KAPAZITÄT Lt	LEISTUNG kw	ABMESSUNGEN (H*D*W cm)	VERPACKUNGS GRÖSSE cm	GEWICHT kg
SBN146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	110
SBN196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	150
SBN246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	190
SBN140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	120
SBN190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	165
SBN240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	205

TISCHKÜHLSCHRÄNKE MIT POLYETHYLENPLATTE TECHNISCHE DATEN

MODELLE	TEMPERATUR °C	KAPAZITÄT Lt	LEISTUNG kw	ABMESSUNGE N (H*D*W cm)	VERPACKUNGSG RÖSSE cm	GEWICHT kg
SBP146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	120
SBP196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	160
SBP246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	200
SBP140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	130
SBP190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	180
SBP240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	220

KÜHLSCHRÄNKE FÜR DIE ARBEITSPLATTE MIT MARMORPLATTE TECHNISCHE DATEN

MODELLE	TEMPERATUR °C	KAPAZITÄT Lt	LEISTUNG kw	ABMESSUNGE N (H*D*W cm)	VERPACKUNGSG RÖSSE cm	GEWICHT kg
SBM146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBM196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBM246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBM140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBM190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBM240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

SPÜLE PRESSE TISCH TISCHKÜHLSCHRÄNKE TECHNISCHE DATEN

MODELLE	TEMPERATUR °C	KAPAZITÄT Lt	LEISTUNGkw	ABMESSUNGEN (H*D*W cm)	VERPACKUNGSGRÖSSE cm	GEWICHT kg
SBE146/S/R/RS	-2 / +8	250	0,30	850x600x1400	900x650x1440	170
SBE196/S/R/RS	-2 / +8	400	0,30	850x600x1865	900x650x1900	210
SBE246/S/R/RS	-2 / +8	550	0,61	850x600x2335	900x650x2370	250
SBE140/S/R/RS	-2 / +8	280	0,30	850x700x1400	900x750x1440	180
SBE190/S/R/RS	-2 / +8	465	0,30	850x700x1865	900x750x1900	220
SBE240/S/R/RS	-2 / +8	640	0,61	850x700x2335	900x750x2370	265

- Digitales Thermometer und Thermostat – automatisches Abtauen
- Belüftetes Kühlungssystem
- Innere und äußere Oberfläche aus Edelstahl
- Umweltfreundliche Dämmung aus Polyurethan (CFC-frei) - Dichte 45kg/m³
- Plastikbeschichtete Böden aus Stahl (54x32.5 cm)
- Abmontierbare Fächer aus Edelstahl
- Leicht zu reinigende und abnehmbare magnetische Dichtungen
- Spezielles Tür- und Scharnierendesign
- Abmontierbare Füße
- Kühlgas: R 404 A / R134 A
- Umgebungstemperatur: +43°C
- Arbeitsspannung: 220-230 V 50-60Hz

Zuallererst möchten wir Sie zu Ihrer Wahl beglückwünschen. Dieses Handbuch soll Ihnen dabei helfen, die Kühler ohne Probleme zu installieren und somit einen bestmöglichen Betrieb ermöglichen.

Bevor Sie mit der Nutzung beginnen, lesen Sie diese Anleitung bitte sorgfältig und bewahren Sie sie an einem sicheren Ort auf, damit Sie bei Bedarf nachschauen können.

1. Installation

- Montieren Sie das Gerät auf einer ebenen Oberfläche, gleichen Sie den Stand mit den abnehmbaren Füßen aus.
- Verbinden Sie den Wasser- und Abwasseranschluss (falls vorhanden) mit dem Kühler.
- Suchen Sie den Standort so aus, dass es einen ausreichenden Abstand zu

Hitzequellen wie Herden, Öfen, Heizkörpern und Sonneneinstrahlung hat.

2. Stromanschluss

- Die Netzspannung muss den Werten 1N 220V AC 50-60Hz entsprechen.
- Das ausgewählte Kabel sollte maximalen Stromfluss ermöglichen.
- Spannungstoleranz darf nicht ±10% überschreiten.
- **Das Gerät muss auf jeden Fall vollständig geerdet werden.** Falls ein Defekt auftreten sollte, weil keine ordnungsgemäße Erdung durchgeführt wurde, kann unser Unternehmen in keinem Fall für den Schaden haftbar gemacht werden.
- Im Falle plötzlicher Abschaltung durch das Ziehen des Stromsteckers kann das Kühlsystem eventuell durch unausgeglichene Gasdruck beschädigt werden. Ausreichende Vorsicht sollte solchen Fällen vorbeugen und Defekte dieser Art unterliegen nicht der Garantie.

3. Betrieb

- Warten Sie mindestens eine Stunde mit dem Beginn der Nutzung. So kann das Öl, welches während des Transports durchmischt wurde, wieder in den Kompressor zurückfließen.
- Schließen Sie den Stecker an einer geerdeten Steckdose an.
- Starten Sie das Gerät mit dem „On/Off“ Schalter.
- Öffnen Sie nicht die Klappen, bis die Feuchtigkeit auf einen konstanten Wert fällt.

- Stellen Sie auf dem digitalen Thermometer die gewünschte Temperatur ein.
- Das Gerät wurde so entworfen, dass es bei einer Umgebungstemperatur von 43°C, relativer Luftfeuchtigkeit von 60% und Temperaturschwankungen zwischen 2-8°C betrieben werden kann. Andere Umgebungen könnten die Leistung beeinträchtigen.

4. Reinigung und Instandhaltung

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Stecker.
- Benutzen Sie ein Tuch, den Sie vorher in lauwarmes Seifentaucher getaucht haben.
- Benutzen Sie keine starken Reinigungsmittel oder Kratzschwämme, um die Oberfläche zu schonen.
- Sie können chemische Lösungsmittel für hartnäckige Verschmutzungen benutzen.
- Entstauben Sie den Ventilator regelmäßig, da angesammelter Staub sonst die Effizienz beeinträchtigen kann.
- Der Motor des Ventilators sollte alle 15 Tage geschmiert werden. Damit kann eine Überlastung und die daraus resultierenden Schäden vermieden werden.
- Auftretender Frost beeinflusst die Qualität der gelagerten Produkte und auch die Leistung. Um die Lebensdauer zu erhöhen, sollte jeder auftretende Frost nach Möglichkeit abgetaut werden.
- Vermeiden Sie die Reinigung mit Hochdruckwasser, da es die Elektrik zerstören kann.
- Falls eine Störung auftritt, melden Sie sich umgehend telefonisch bei unserem technischen Service. Falls Sie unqualifizierten Personen die Maschine warten oder reparieren lassen, erlischt dadurch der Garantieanspruch.

5. Fehlerbehebung

Das Gerät kühlt nicht

- Überprüfen Sie die Einstellung des Thermostats und passen Sie sie gegebenenfalls an.
- Überprüfen Sie ob die Kondensationseinheit frei von Staub ist und entfernen Sie möglichen Schmutz.
- Der Verdampfer kann unter Frost stehen. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es abtauen.
- Falls das Gerät unter direkter Sonneneinstrahlung steht, kann es die Kühlung negativ beeinflussen. In solch einem Falle ändern Sie bitte den Standort.
- Die Umgebungstemperatur darf 43°C nicht überschreiten.
- Falls das Gerät aus anderen Gründen als der oben genannten Punkte nicht richtig kühlt, kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

Das Gerät läuft nicht automatisch

- Überprüfen und tätigen Sie mehrmals den Thermostat-Schalter. Falls hier keine Probleme auftreten, liegt der Fehler in einem anderen Bestandteil des Systems.
- Überprüfen Sie die Sauberkeit der Kondensatoreinheit. Falls nötig, entfernen Sie Schmutz und Öl vom Kondensator. Schauen Sie nach, ob der Ventilatorenmotor ordnungsgemäß funktioniert. Falls die der Ventilator nicht einwandfrei rotiert, schmieren Sie ihn.
- Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

Der Kondensator funktioniert nicht

- Überprüfen Sie die Stromverfügbarkeit am benutzten Stecker und die oben aufgeführten Punkte.
- Falls alle anderen Bestandteile ordnungsgemäß funktionieren und das Problem nicht behoben wurde, kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

Der Kondensator gibt ungewöhnliche Geräusche von sich

- Entstauben Sie den Kondensator und entfernen Sie mögliche Verschmutzungen.

- Denken Sie an die regelmäßige Instandhaltung des Motors.
- Falls das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie bitte den technischen Service.

